

FLOS ARCHITECTURAL	ANTARES ILUMINACIÓN S.A.U. Calle Mallorca, 1 Polígono Industrial Reva 46394 Ribarreja Valencia-Spain Tel: +34 961 669 520 Fax: +34 961 668 286 www.flos.com
Battery LED TRIM / NO TRIM	
 Scan the Installation Videos Trim No Trim	

E

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y DE USO ¡ATENCIÓN!

La seguridad del aparato sólo puede garantizarse con la condición de que se respeten las siguientes instrucciones, tanto en la fase de instalación como de uso, por lo cual se recomienda conservarlas.

ADVERTENCIA:

Para efectuar la instalación, y siempre que se efectúe alguna operación en el aparato, asegurarse de haber cortado la corriente eléctrica.

El aparato no puede ser en ningún caso modificado o forzado, cualquier modificación puede comprometer la seguridad haciéndolo peligroso. FLOS declina cualquier responsabilidad por los productos modificados.

El aparato ha sido diseñado para el uso interior.

⚠ Luminaria de clase III: Aparato de muy baja tensión de seguridad. La conformidad a la norma está garantizada sólo si el aparato viene alimentado por un transformador de seguridad conforme a la norma Cenelec EN 60472 o por fuentes de igual seguridad. Los aparatos de muy baja tensión de seguridad (BTS) marcados. No deben ser conectados a conductores de toma de tierra. Conectar los cables principales a la unidad remota de alimentación led SELV o SELV EQUIVALENT de acuerdo a la norma EN 61347-2-13, respetando la polaridad (rojo positivo - negro negativo)
Luminarias previstas para el montaje directo sobre superficies normalmente inflamables.

⚠ En ninguna circunstancia, la luminaria debe cubrirse con material aislante o similar.

Aparato de iluminación del Grupo de riesgo 1: Bajo, de acuerdo con la norma EN 62471:2008

⚠ El símbolo que aparece en el aparato indica que el producto debe ser eliminado en modo diferenciado del resto de los desechos urbanos.
INSTRUCCIONES PARA LIMPIAR EL APARATO
Para la limpieza del aparato, utilizar exclusivamente un paño suave. En caso de suciedad más resistente, humedecer el paño con agua y jabón o un detergente neutro.
Advertencia: No emplear alcohol ni disolventes.

GB

INSTRUCTIONS OF INSTALLATION AND USE ATTENTION!

The safety of the device can only be guaranteed on condition that to be respected the following instructions, both stages of installation and use therefore it is highly recommended to keep them.

WARNING:

To carry out the installation, and whenever an operation in the device is carried out, make sure of having disconnected the electric power.

The device cannot be in any case modified or forced, any modification might jeopardize the safety system making it dangerous. FLOS declines any responsibility on modified products.
The device has been designed for inside.

⚠ Luminaire kind III: Device with a very low tension of safety. The conformity with the standard is only guaranteed if the device is powered by a safety transformer according to the standard Cenelec EN 604472 or by equal safety sources. Devices with a very low voltage of safety (BTS) marked, do not have to be connected to drivers with earth socket.

Connect the mains cables to the remote power supply unit SELV or SELV EQUIVALENT in according to the law EN 61347-2-13, respecting the right polarity (red positive - black negative)

Luminaires intended for direct assembly on surfaces that are normally flammable.

⚠ Under no circumstances should the luminaire be covered with insulating or similar material.

Lighting device of the Group of risk 1: Low, according to the standard EN 62471:2008

⚠ The symbol shown on the device indicates that the product must be eliminated differently from the rest of the urban waste.

CLEANING INSTRUCTIONS

Use only a soft cloth to clean the appliance, dampened with water ans soap or mild cleanser if needed for resistant dirt.

Warning: do not use alcohol or other solvents.

I

ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE E UTILIZZO ATTENZIONE!

È possibile garantire la sicurezza dell'apparecchio solamente a condizione che si rispettino le seguenti istruzioni, sia in fase di installazione che di utilizzo; per questo motivo è consigliabile conservarle.

AVVERTENZA:

Per effettuare l'installazione e ogni volta che si effettua un intervento sull'apparecchio, assicurarsi di aver escluso la corrente elettrica.
L'apparecchio non può in alcun caso essere modificato o forzato; qualunque modifica può comprometterne la sicurezza e renderlo pericoloso. FLOS declina qualunque responsabilità derivante dai prodotti modificati.
L'apparecchio è stato progettato per l'uso in ambienti chiusi.

⚠ Apparecchio di illuminazione Classe III: Apparecchio a bassissima tensione di sicurezza. La conformità alla normativa è garantita solo se l'apparecchio è alimentato da un trasformatore di sicurezza conforme alla normativa Cenelec EN 60472 o da fonti di pari sicurezza. Gli apparecchi a bassissima tensione di sicurezza (BTS) marcati. Non devono essere collegati a conduttori di messa a terra.

Connettere i cavi principali al trasformatore led remoto remoto SELV o SELV EQUIVALENT in accordo alla Norma EN 16347-2-13, rispettando le polarità (rosso positivo – nero negativo)
Apparecchi previsti per il montaggio diretto su superfici normalmente infiammabili.

⚠ L'apparecchio non va mai coperto con materiale isolante o simile.
Apparecchio di illuminazione del Gruppo di rischio 1: Basso, secondo la normativa EN 62471:2008

⚠ Il simbolo che compare sull'apparecchio indica che il prodotto deve essere smaltito in modo differenziato dal resto dei rifiuti urbani.
ISTRUZIONI PER LA PULIZIA DELL'APPARECHIO
Per la pulizia dell'apparecchio utilizzare esclusivamente un panno morbido eventualmente inumidito con acqua e sapone odetersivo neutro per lo sporco più tenace.
Attenzione: non utilizzare alcool o solventi.

D

GEBRAUCHS- UND INSTALLIERUNGSANLEITUNGEN VORSICHT!

Die Sicherheit des Geräts ist nur gewährleistet, wenn die folgenden Anleitungen bei der Installierung und während des Gebrauchs eingehalten werden; ihre Aufbewahrung wird daher empfohlen.

HINWEIS:

Stellen Sie bei der Installation und jeder Arbeit an dem Gerät sicher, dass der Strom abgeschaltet ist.

Das Gerät darf keinesfalls modifiziert oder überbeansprucht werden, jede Modifizierung kann die Sicherheit gefährden. FLOS lehnt jegliche Haftung für modifizierte Produkte ab.
Das Gerät ist für Innenräume bestimmt.

⚠ Leuchte Klasse III: Gerät mit sehr geringer Sicherheitsspannung. Die Konformität mit der Norm ist nur gewährleistet, wenn das Gerät mit einem Sicherheits-transformator gem. der Norm Cenelec EN 60472 oder gleich sicheren Quellen eingespeist wird. Die mit sehr geringer Sicherheitsspannung (BTS) gekennzeichneten Geräte. Sie dürfen nicht an Erdungsleitungen angeschlossen werden.
Verbinden Sie das Netzkabel mit dem SELV- oder SELV-äquivalenten Fernnetzgerät gemäß der Norm EN 61347-2-13 und unter Berücksichtigung der richtigen Polarität (rot positiv, schwarz negativ).

Beleuchtungskörper, die für die direkte Anbringung auf normalerweise entflammaren Oberflächen vorgesehen sind.
⚠ Die Beleuchtung darf keinesfalls mit Isoliermaterial oder ähnlichem abgedeckt werden.
Leuchtgerät der Risikogruppe 1: Niedrig gem. Norm EN 62471:2008

⚠ Das Symbol auf dem Gerät gibt an, dass das Produkt in einer anderen Form als der übrige Abfall entsorgt werden muss.

REINIGUNGSVORSCHRIFTEN

Bei der Reinigung der Leuchte darf amn ausschließlich weiche Tücher verwenden. Eventuell kann man diese mit Wasser und Seife oder mit einem neutralen Reinigungsmittel anfeuchten.
Achtung: Weder Alkohol noch Lösungsmittel verwenen.

F

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET D'UTILISATION ATTENTION!

La sécurité de l'appareil n'est garantie que si les instructions suivantes sont respectées, durant l'installation puis lors de l'utilisation; c'est pourquoi il est recommandé de les conserver.

Pour effectuer l'installation, et chaque fois que l'on intervient sur l'appareil, s'assurer que le courant électrique a été coupé.

L'appareil ne doit être ni modifié ni forcé, toute modification pouvant compromettre sa sécurité et le rendre dangereux. FLOS décline toute responsabilité sur des produits qui auraient été modifiés.
L'appareil est conçu pour être utilisé à l'intérieur

⚠ Luminaire de classe III : Appareil à très basse tension. La conformité à la norme n'est garantie que si l'appareil est alimenté par un transformateur de sécurité conforme à la norme Cenelec EN 60472 ou par des sources à la sécurité identique. Les appareils à très basse tension ont la marque (BTS). Ils ne doivent pas être raccordés à la terre.

Connecter les câbles d'alimentation du secteur à l'unité de téléalimentation SELV ou équivalent conforme à la loi EN 61347-2-13, tout en respectant la polarité correcte (rouge positif – noir négatif).

Luminaires prévus pour être montés directement sur des superficies normalement inflammables.

⚠ Le luminaire ne doit en aucun cas être recouvert par un matériau isolant ou similaire.werden.

Appareil d'éclairage du Groupe de risque 1: Bas, selon la norme EN 62471:2008

⚠ Le symbole qui apparaît sur l'appareil indique que le produit doit faire l'objet du tri sélectif des déchets.

INSTRUCTIONS POUR LE NETTOYAGE

Pour le nettoyage de l'appareil utiliser exclusivement un chiffon doux, humecté si nécessaire, avec de l'eau et du savon ou avec un détergent neutre pour les salissures les plus tenaces.

Attention: ne pas utiliser d'alcool ou solvants.

P

INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO E DE UTILIZAÇÃO ATENÇÃO!

A segurança do aparelho só pode ser certificada se forem respeitadas as instruções seguintes, tanto na fase de instalação como na de utilização, pelo que se recomenda que as guarde.

ADVERTÊNCIA:

Para efectuar a instalação, e sempre que seja efectuada qualquer operação no aparelho, certifique-se de que cortou a corrente eléctrica.
O aparelho não pode ser modificado ou forçado, em caso nenhum. Qualquer modificação pode comprometer a segurança, tornando-o perigoso. A FLOS declina qualquer responsabilidade por produtos modificados.
O aparelho foi concebido para uso no interior.

⚠ Aparelho de iluminação da classe III: Aparelho de muito baixa tensão de segurança. A conformidade com a norma só está garantida se o aparelho for alimentado por um transformador de segurança em conformidade com a norma Cenelec EN 60472 ou por fontes de segurança semelhantes. Os aparelhos de muito baixa tensão de segurança (BTS) marcados não devem ser conectados a fios condutores de ligação à terra.

Ligue o cabo eléctrico à unidade de controlo de alimentação SELV ou EQUIVALENTE a SELV, em conformidade com a norma EN 61347-2-13, respeitando a polaridade correcta (vermelho positivo - preto negativo).
As aparelhagens de iluminação destinadas a montagem directa em superficies normalmente inflamáveis.

⚠ A aparelhagem deiluminação não deve ser coberta, em circunstância alguma, com material isolante ou similar.

Aparelho de iluminação do Grupo de risco 1: Baixo, em conformidade com a norma EN 62471:2008

⚠ O símbolo que aparece no aparelho indica que o produto deve ser eliminado de forma diferente da dos restantes resíduos urbanos.

INTRUÇOER PARA A LIMEAZA DO APARELHO
Para limieza do aparelho utilizar exclusivamente um tecido macio eventualmente úmido com água e sabao ou detergente neutro paraa sujeira mais difícil.

Atenção: nao utilizar álcool ou solventes.

JP

設置及び取扱説明書 警告!

製品の設置、取り扱い時においての安全性は次の注意事項を守ることによりのみ保証されます。そのため、この取扱説明書を必ず保管してください。

注意
製品の設置及びお手入れの際にはプラグをコンセントから抜いてください。

製品を分解、改造しないでください。改造することにより製品の安全性が損なわれます。改造された製品に関してはFLOSでは一切責任を負いません。この製品は室内用です。

⚠ クラスIII照明: 安全超低電圧機器。規準ではCenelec EN 60472規格になっている安全変圧器またはそれ同等のものから機器に電源供給がされている場合のみ保証されます。安全超低電圧機器(SELV)表示。アース線への接続はされていません。

正しい電極であるかに注意しながら (赤は陽極―黒は陰極) 、メインケーブルを法令EN 61347-2-13に準拠しSELVユニットがSELV Eと同等のリモート電源に接続する。

普通の状態 で可燃性のある表面に、直接設置する照明。

⚠ 照明は絶対に、絶縁素材や同様の素材で覆わないでください。
照明用機器のリスクグループ 1:低リスク(EN 62471:2008規格)

⚠ 機器に表示されるシンボルは他の生活廃棄物とは異なった方法での廃棄を示します。

器具のお手入れ方法

器具清掃の際には、必ず濡かい布をお使いください。

汚れがひどい場合は、

溶けん水や中性洗剤Jで視らせてよく絞った布告お使いください。

警告：アノレコーノレや溶剤はど使用にならないでください。

CN

安装使用说明书

注意:

只有严格遵守以下的安装使用说明，才能保证仪器的安全性能，因此要妥善保管此说明书。

在安装过程中，对仪器安装操作必须保证在电流切断的情况下进行。

在任何情况下不得对仪器进行改动和强力使用，任何的改动都会影响仪器的安全性能使其有危险。FLOS对于改动的产品不承担任何责任。
关于仪器内部使用的设计。

⚠ 第三类灯：安全低压仪器，只有向此类仪器供电的转换器安全性能符合EN60472或者其电源具备一样的安全性能，才能保证此类灯符合标准。需标示出此类安全低压仪器，不得将此类仪器与接地导线连接。

根据EN 61347-2-13的规定，将电源线连接至远程电源装置SELV 或 SELV 同等设备，并注意确保极性正确（红色为正，黑色为负）。

预设可直接安装于发热表面的灯具。

在任何情况下该类灯具都不得被绝缘材料或类似材料

覆盖。

照明仪器的风险类型 1：低，根据EN62471:2008规范

⚠ 仪器上的标志说明：此产品作废后，应该用与其它城市废物不同的方法淘汰。

清洁灯具说明

清洁灯具，只能用软布。有顽固污垢的时候，请用软布蘸水及肥皂或者中性清洁剂。

提醒： 请不要用酒精或者稀料。

RU

ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ И ЭКСПЛУАТАЦИИ ВНИМАНИЕ!

Безопасность аппарата может быть гарантирована лишь при условии соблюдения приведенных ниже инструкций как на этапе установке, так и на этапе эксплуатации, вследствие чего рекомендуется сохранить их.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

При установке, а также при проведении любых работ с аппаратом необходимо убедиться в том, что он отключен от источника электропитания.

Аппарат категорически запрещается модифицировать либо принудительно вводить в эксплуатацию, любая модификация может привести к нарушению условий обеспечения безопасности. FLOS снимает с себя всякую ответственность за модифицированные изделия.
Аппарат разработан для использования внутри помещения.

⚠ Осветительный прибор класса III: Аппарат с очень низким напряжением безопасности. Соответствие стандарту обеспечивается только в том случае, если электрический ток подается на аппарат через защитный трансформатор согласно стандарту Cenelec EN 60472 или через источник с аналогичным уровнем безопасности. Маркированные аппараты с очень низким напряжением безопасности (BTS). Они не должны подключаться к проводам заземления.

Подсоедините кабели питания к удаленному источнику питания SELV или SELV EQUIVALENT в соответствии с требованиями стандарта EN 61347-2-13, соблюдая полярность (красный положительный - черный отрицательный)

Осветительные приборы, монтируемые непосредственно на поверхностях со стандартной степенью возгораемости.

⚠ Осветительный прибор ни при каких обстоятельствах нельзя покрывать изолирующим или аналогичным материалом.
Осветительный прибор Группы риска 1: Низкий, в соответствии со стандартом EN 62471:2008

⚠ Указанный на аппарате символ означает, что изделие должно утилизироваться отдельно от стандартных бытовых отходов.

ИНСТРУКЦИИ ПО ОЧИСТКЕ ПРИБОРА

Для очистки устройства использовать только мягкую тряпку, смоченную водой с мылом или нейтральным моющим средством для наиболее стойких загрязнений.

Внимание: Не использовать спирт или другие растворители.

KZ

ОРНАТУ ЖӨНЕ ПАЙДАЛАНУ ТУРАЛЫ НҰҚСАУЛЫҚ НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Құрылғының қауіпсіздігіне төмендегі нұсқаулар, орнату және пайдалану кезеңінің екеуі де орындалған жағдайларда кепілдік беріледі, сондықтан оларды орындауды қатаң ұсынамыз.
ЕСКЕРТУ:

орнату жұмысын орындағанда және кез келген уақытта құрылғы ішінде бір өрекет орындалғанда, қуат сымын розеткадан міндетті түрде ажыратып тастаңыз. Қандай жағдай болмасын, бұл құрылғының құрылымын өзгертуге немесе оған күш түсіруге болмайды, кез келген өзгеріс құрылғының қауіпсіздік жүйесін бұзып, оны пайдалануды қауіпті етуі мүмкін. FLOS компаниясы өнімдердің құрылымын өзгертуден туындайтын кез келген жауапкершіліктен бас тартады.
Бұл құрылғы үй ішінде пайдалануға арналған.

⚠ III шамдал түрі: Бұл – қауіпсіздігі өте төмен құрылғы. Стандартқа сәйкестік кепілдігі тек ол Cenelec EN 604472 стандартына немесе соған тең қауіпсіздік көздеріне сай қауіпсіздік электр түрлендіргіші арқылы қуаттанғанда ғана беріледі. Өте төмен кернеу қауіпсіздігі белгісі (BTS) бар құрылғыларды жерге тұйықтау ұяшықтары бар іске қосу құрылғыларына қосуға болмайды.

Қуат кабельдерін SELV немесе SELV EQUIVALENT қуат беру құрылғыларына EN 61347-2-13 заңына сай, тиісті полярлықты сақтай отырып (қызыл – оң, қара – теріс) жалғаңыз

Әдетте жаңғыш болып табылатын орындарға тікелей құрастырылатын шамдалдар.

⚠ Ешбір жағдайда шамдалды оқшаулауышпен немесе сол сияқты материалмен қаптауға болмайды.
1-топтағы қауіпті құрылғыларға жататын жарықтандыру құрылғысы: EN 62471:2008 стандартына сай, төмен

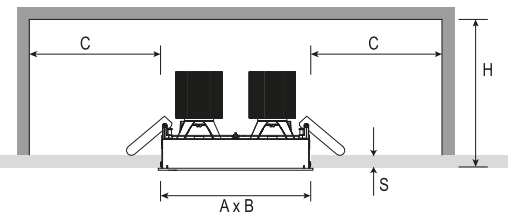
⚠ Құрылғыда көрсетілген осы таңба осы құрылғының қала қоқысынан бөлек арнайы орынға тапсырылуы керектігін көрсетеді.

ТАЗАЛАУ ТУРАЛЫ НҰҚСАУЛАР:

құрылғыны тазалау үшін тек сабынды сумен дымқылданған жұмсақ шүберекті, қажет болса, кетуі қиын кір үшін жұмсақ тазалағыш химикатты пайдаланыңыз. Ескерту: спиртті немесе басқа еріткіштерді пайдаланбаңыз.

A RECESSING DIMENSIONS

DIMENSIONES DE EMPOTRAMIENTO / DIMENSIONI / EINBAUABMESSUNGEN / DIMENSIONS D'ENCASTREMENT / DIMENSÕES DO LUMINARI / 取り付けの寸法 / 嵌入的体积 / РАЗМЕРЫ ДЛЯ ВСТРАИВАНИЯ / ИМЕК ЖЕРЛЕРІНІҢ ӨЛШЕМДЕРІ / ابعاد التركيب الخاطي



BATTERY LED NO TRIM

Battery Ref	Not accesible ceiling		Accesible ceiling modular/open			
	A x B	C	A x B	C	H	S
Battery LED 1L NT	120x150	100	120x120	75	175	1/30
Battery LED 2L NT	120x260		120x230			
Battery LED 3L NT	120x360		120x330			
Battery LED 4L NT	230x260		230x230			

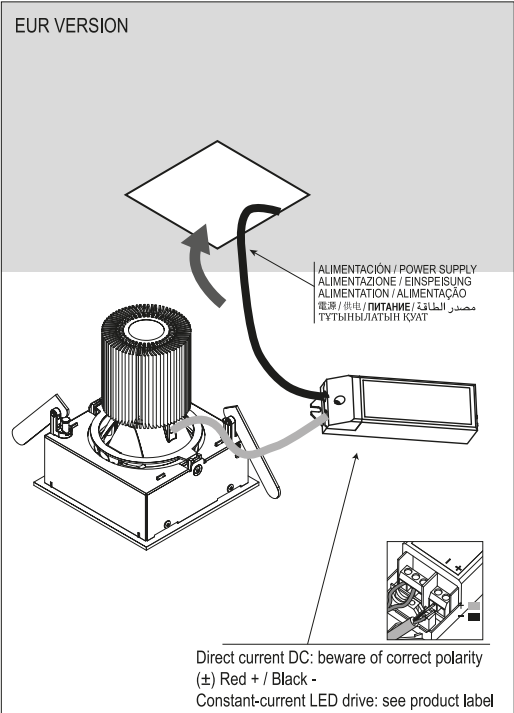
BATTERY LED

Battery Ref	A x B	C	H	S	D
Battery LED 1L	115x115	50	180	1/30	50
Battery LED 2L	115x225				
Battery LED 3L	115x325				
Battery LED 4L	225x225				

B ELECTRICAL CONNECTION

CONEXIÓN ELÉCTRICA / CONNESSIONE ELETTRICA / ELEKTRISCHER ANSCHLUSS / CONNEXION ÉLECTRIQUE / LIGAÇÃO ELÉCTRICA / のコネクション / 电力连接 / ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ / ЭЛЕКТРЛІК БАЙЛАНЫС / التوصيل الكهربائي

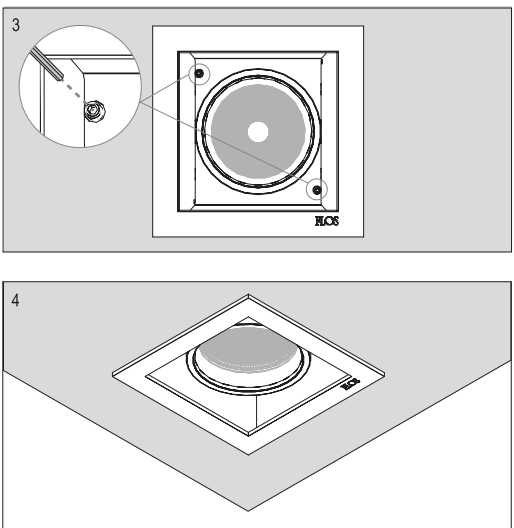
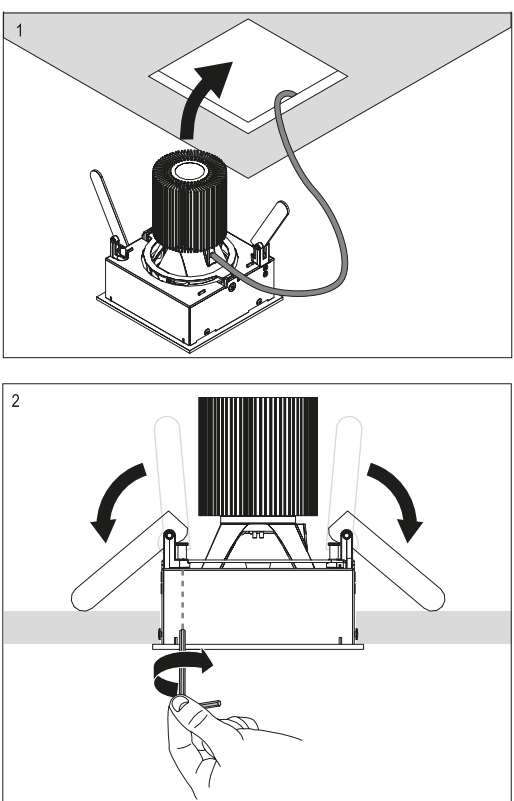
B.1 BATTERY LED / BATTERY LED NO TRIM



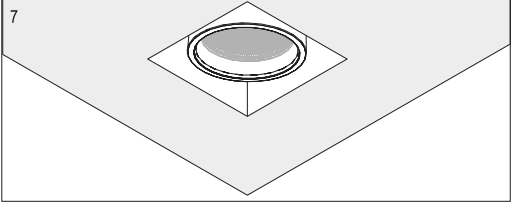
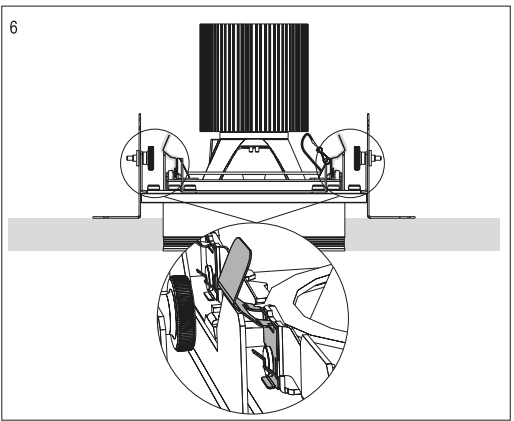
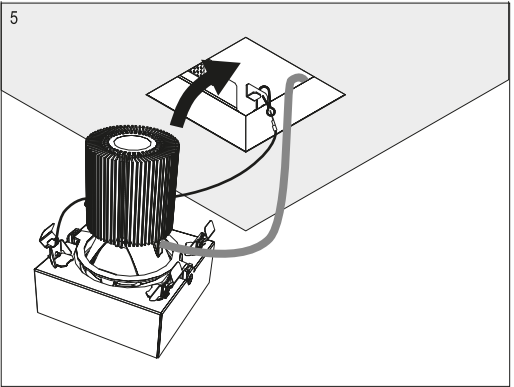
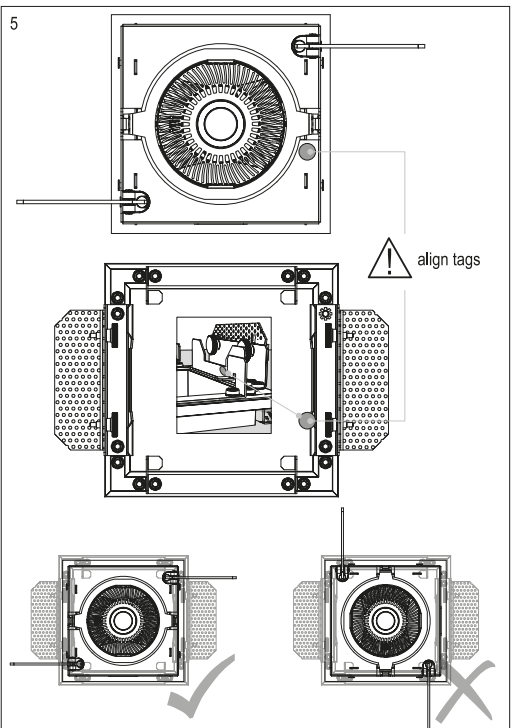
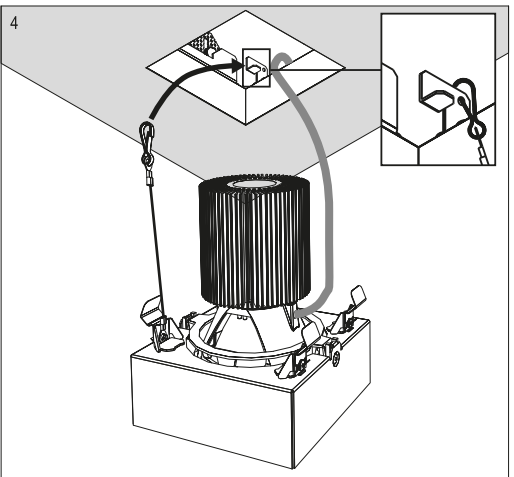
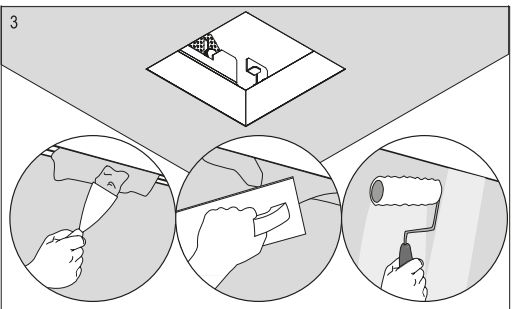
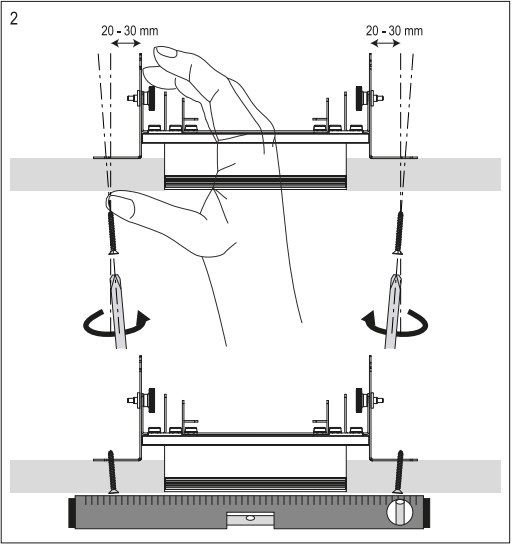
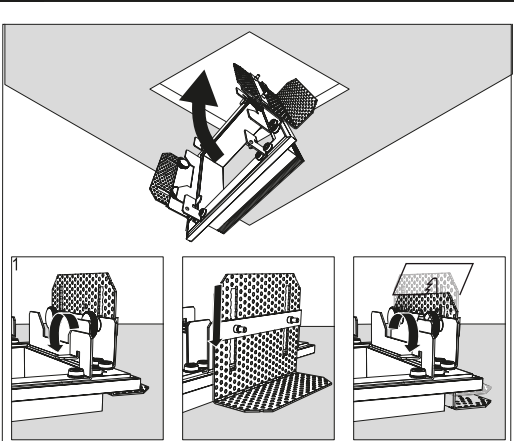
C LUMINAIRE INSTALLATION

INSTALACIÓN DE LA LUMINARIA / INSTALLAZIONE DELLA LAMPADA / INSTALLATION DER BELEUCHTUNG / INSTALLATION DU LUMINAIRE / INSTALAÇÃO DO APARELHO DE ILUMINAÇÃO / 照明器具の設置・据付け / 灯具的安装 / МОНТАЖ ОСВЕТИТЕЛЬНОГО ПРИБОРА ШАМДАЛДЫ ОРНАТ / تركيب وحدة الإنارة

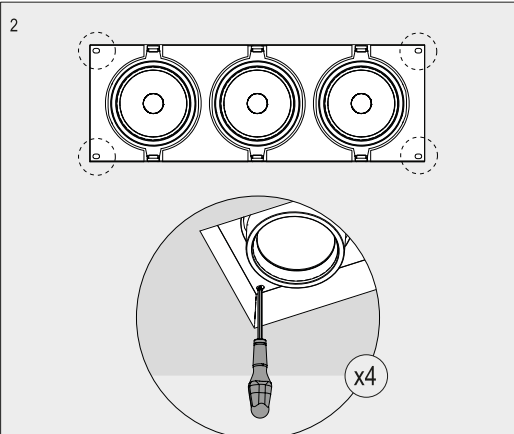
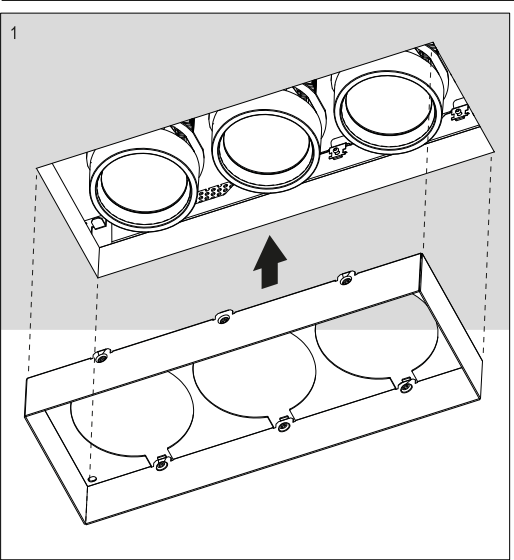
C.1 BATTERY LED



C.2 BATTERY LED NO TRIM



ONLY FOR 2L AND 3L



D ACCESSORIES

ACCESORIOS / ACCESSORI / ZUBEHÖR / ACCESSOIRES / ACCESSÓRIOS / アクセサリー / 配件 / AKCECCYAPY / KEPEK-ЖАРАҒАТAP / اقميسوارات

